

ANGLIČTINA

Společenská konverzace



velmi
lehce

SMALL TALK ENGLISH

Zuzana Hlavičková

ANGLIČTINA

Společenská konverzace



SMALL TALK ENGLISH

Zuzana Hlavičková

Grada Publishing

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

PhDr. Zuzana Hlavičková

Angličtina Společenská konverzace

Small Talk English

Vydala Grada Publishing, a.s.

U Průhonu 22, 170 00 Praha 7

tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400

www.grada.cz

jako svou 5688. publikaci

Odpovědný redaktor Štěpán Böhm

Grafická úprava a sazba Štěpán Böhm

Počet stran 168

První vydání, Praha 2014

Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

© Grada Publishing, a.s., 2014

Cover Design © Grada Publishing, a.s.

Ilustrace v knize © Romana Riba-Rollingerová

ISBN 978-80-247-5252-5

ELEKTRONICKÉ PUBLIKACE:

ISBN 978-80-247-9492-1 (ve formátu PDF)

ISBN 978-80-247-9493-8 (ve formátu EPUB)

Obsah

O autorce	8
Jak zvládnout společenskou konverzaci neboli Small Talk	9
1. Starting a Conversation / Zahajujeme konverzaci	15
1.1 Greetings / Pozdravy.....	15
1.2 Introduction / Představení.....	17
1.3 Good-byes / Pozdravy při loučení.....	21
2. At a Social Event or Visit / Na společenské akci nebo na návštěvě	25
2.1 Invitation / Pozvání.....	25
2.2 At a Party or Social Event / Na večírku nebo na společenské akci.....	28
2.3 Visiting a Friend's Home / Na návštěvě u přítele doma.....	30
3. Home and Family / Domov a rodina	33
3.1 Home / Domov.....	33
3.2 Family Members / Členové rodiny.....	35
3.3 Children / Děti.....	38
4. Work and Study / Práce a studium	42
4.1 Talking about Job / Mluvíme o práci.....	42
4.2 Work Routines / Pracovní režim.....	45
4.3 Your Company / Vaše společnost.....	48
4.4 At the Office / V kanceláři.....	49
4.5 Study / Studium.....	53
5. Weather / Počasí	57
5.1 Generally about Weather / Obecně o počasí.....	57
5.2 Different Types of the Weather / Různé druhy počasí.....	60
5.3 Weather Forecasts / Předpovědi počasí.....	66
6. Travel and Eating Out / Cestování a restaurace	69
6.1 Travel Experiences / Zkušenosti s cestováním.....	69

6.2	Visit in the Town / <i>Návštěva města</i>	72
6.3	Past Holiday / <i>Minulá dovolená</i>	74
6.4	Holiday Plans / <i>Plány na dovolenou</i>	77
6.5	Eating Out / <i>Jíme v restauraci</i>	80
7.	Healthy Lifestyle and Health / <i>Zdravý životní styl a zdraví</i>	83
7.1	Talking about Feelings / <i>Jak se cítíme</i>	83
7.2	Healthy Lifestyle / <i>Zdravý životní styl</i>	86
7.3	Illnesses / <i>Nemoci</i>	87
7.4	At the Spa / <i>V lázních</i>	89
8.	Hobbies and Interests / <i>Koníčky a zájmy</i>	92
8.1	Generally about Hobbies / <i>Obecně o koníčcích</i>	92
8.2	Cooking / <i>Vaření</i>	95
8.3	Pets / <i>Domácí mazlíčci</i>	97
8.4	Taking Photos / <i>Fotografování</i>	101
8.5	Shopping / <i>Nakupování</i>	102
8.6	Gardening / <i>Zahradničení</i>	104
8.7	Collecting / <i>Sběratelství</i>	107
8.8	Cottage Life / <i>Chalupaření</i>	109
8.9	Mushroom Picking / <i>Houbaření</i>	111
9.	Arts and Entertainment / <i>Umění a zábava</i>	115
9.1	Movies / <i>Filmy</i>	115
9.2	Listening to Music / <i>Poslech hudby</i>	118
9.3	Visiting Exhibits and Galleries / <i>Návštěvy výstav a galerií</i>	120
9.4	Reading books / <i>Čtení knih</i>	122
9.5	Watching TV / <i>Sledování televize</i>	125
9.6	Playing an Instrument / <i>Hra na hudební nástroj</i>	126
10.	Sports and Cars / <i>Sporty a auta</i>	129
10.1	Doing Sports Actively / <i>Aktivní sportování</i>	129
10.2	Are You a Sports Fan? / <i>Jste sportovní fanoušek?</i>	133
10.3	At a Sporting Event / <i>Na sportovní akci</i>	136
10.4	Cars / <i>Auta</i>	137
11.	Events and Celebrations / <i>Události a oslavy</i>	143
11.1	Current Events / <i>Aktuální události</i>	143
11.2	Public Holidays / <i>Svátky</i>	145
11.3	Other Celebrations / <i>Jiné oslavy</i>	152

12. General Conversation Expressions / *Všeobecné*

<i>konverzační výrazy</i>	155
12.1 Opinion / <i>Názor</i>	155
12.2 Agreement and Disagreement / <i>Souhlas a nesouhlas</i>	156
12.3 Interrupting and Ending a Conversation / <i>Přerušení a ukončení rozhovoru</i>	158
12.4 Thanks and Gratitude / <i>Poděkování</i>	160
12.5 Apologies / <i>Omluvy</i>	162
12.6 Compliments / <i>Komplimenty</i>	164
12.7 Misunderstanding / <i>Nedorozumění</i>	167

O autorce



PhDr. Zuzana Hlavičková vystudovala anglistiku a nordistiku na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze. Již od studií se věnuje překladům a výuce angličtiny, v současné době pracuje jako lektorka angličtiny na Univerzitě Karlově. Řadu let rovněž působila v oblasti mezinárodních vztahů. Právě zkušenosti z mnoha setkání se zahraničními partnery, ať už na konferencích, během cestování či na nejrůznějších společenských akcích, ji inspirovaly k sepsání této příručky. Kromě spousty praktických ukázek,

jak zajímavě konverzovat v různých situacích, je do publikace zařazeno i několik teoretických doporučení, jak zvládnout pravidla společenské konverzace.

Jak zvládnout společenskou konverzaci neboli Small Talk

Nezávazná společenská konverzace je snadný způsob, jak navázat kontakt, lépe poznat konverzačního partnera a vzbudit pozitivní první dojem. Pojmem Small Talk se označuje lehká a neformální společenská konverzace, která se vyhýbá komplikovaným tématům, vyhraněným reakcím či negativně zaměřeným sdělením. Pokud vám připadá, že small talk je spíš jen ztráta času, rozhodně se mýlíte!

Cílem takovéto nezávazné diskuse o tématech, která jsou pro každého snadno dostupná, je především dát lidem ve vašem okolí najevo, že jste přístupný a přátelský. Může se jednat o konverzaci na recepci, na začátku pracovního jednání, ale i třeba při náhodném setkání se sousedem či při čekání na autobusové zastávce. Když nabídnete pár vtipných komentářů a nevtíravých otázek a stejně pohotově na ně odpovíte, vysíláte ostatním zprávu, že jste ochotní a schopni komunikovat. Na tento signál čekají ostatní lidé, kteří ve stejné situaci hledají partnera k rozhovoru. Nejčastějšími tématy, která se pro tento typ konverzace nabízejí, jsou počasí, rodina, kultura, sport, jídlo či cestování.

Jedním z velmi užitečných rysů Small Talk je, že účastníkům konverzace poskytuje příležitost se o sobě v krátkém čase hodně dozvědět. Díky nezávazné konverzaci můžete lehce zjistit, odkud váš partner je, čím se zabývá, co ho baví, dokonce i to, co má rád k jídlu nebo jaké jsou jeho životní plány. Navíc, když budete poslouchat pozorně, zjistíte, že většina lidí témata, o nichž chce diskutovat nebo o která má zájem, poměrně rychle odkryje.

Když uslyšíte zajímavou poznámku, krátce ji okomentujte a položte návaznou doplňující otázku. Například pokud se váš partner zmínil, že byl nedávno na dovolené, můžete reagovat: „No ano, cestování je také mým oblíbeným koníčkem! Proč jste se rozhodl navštívit právě...?“ Díky Small Talk můžete rychle najít oblasti společného zájmu a témata, o kterých budete moci společně lehce diskutovat.

Co je Small Talk?

Small Talk lze přeložit jako „prohození pár slov“, „popovídání si“. K čemu to může být dobré? Již několik desítek let je Small Talk samozřejmostí po celém světě, a to zdaleka nejen v obchodním prostředí. Dnes se již bez ní neobejdeme na žádné recepci, rautu či jiné společenské události. Má dva hlavní cíle: seznámení s dalšími lidmi a navození příjemné atmosféry všem zúčastněným.

Hlavní pravidla Small Talk

Small talk má sloužit k lehké komunikaci, která odbourává bariéry mezi lidmi, ale zároveň je nenutí ke sdílení osobních informací. Míru otevřenosti si každý musí nastavit sám, ale obecně lze konstatovat, že při prvním setkání či při pracovním styku je nevhodné se s cizími lidmi bavit o osobních záležitostech, jako jsou například problémy v rodině, vztah s partnerem či prodělané nemoci. Naopak jedná-li se o souseda či o pracovního partnera, s nímž se už vidíte po několikáté, je možné, že konverzací na osobnější téma dáte najevo větší stupeň důvěrnosti ve vašem vztahu.

Pravidlo č. 1: Žádná filozofická témata

Do nezávazné společenské konverzace nepatří žádná vážná nebo zásadní témata. Na společenských či pracovních setkáních není vhodné ostatní obtěžovat svými teoriemi a filozofováním. Možná budete mít pocit, že se to hodí a že vás ostatní se zájmem poslouchají, ale většinou bude projevený zájem jen zdvořilý a pozornost vašich posluchačů rychle opadne. Účelem společenských akcí je seznámit se s co největším počtem lidí, s každým krátce promluvit, předat si vizitky a především zanechat pozitivní dojem.

Pravidlo č. 2: Žádné problémy

Může se stát, že narazíte na někoho, kdo hovoří o věcech, na které máte jiný názor. Nesouhlasíte s ním? Je určitě vhodné se ovládnout a potlačit chuť důrazně sdílet váš názor. Cílem není nadělat si v daný moment negativní reakci co nejvíce nepřátel. Nejlepší v takové situaci je chvíli naslouchat a občas prohodit něco neutrálního, a postupně převést konverzaci na jiné, méně kontroverzní téma.

Vyhnete se těmto nepříjemným, příliš osobním nebo problematickým oblastem, protože se mohou rychle zvrhnout v depresivní rozhovor či hádku:

- *Osobní, zdravotní, finanční nebo rodinné problémy.*
- *Rozvod nebo smrt.*
- *Trestné činy a upadající morální hodnoty západní civilizace.*
- *Nezaměstnanost a ponuré ekonomické předpovědi.*
- *Terorismus, válka a hlad.*
- *Emocionálně nabitě či kontroverzní otázky, jako je potrat, životní podmínky zvířat nebo trest smrti.*
- *Sex, politika a náboženství.*

Pravidlo č. 3: Žádné diskrétní informace

Atmosféra na společenské akci, kde se podává dobré jídlo a pití, může svádět k tomu, že se účastníci uvolní a dostanou chuť se jeden druhému začít svěřovat. Přesto se doporučuje vyhnout se intimním informacím z vašeho života – člověk, kterého vidíte leckdy poprvé v životě, nemá chuť poslouchat, že vám to neklape s manželkou nebo jaké zdravotní problémy máte. Obdobně je vhodné vynechat příliš důvěrné otázky, neboť byste mohli dotyčného dostat přinejmenším do rozpaků.

Krok za krokem při Small Talk

Máte před sebou pracovní akci v podobě rautu či večírku? Už několik dní předem vás děsí, o čem se budete s těmi lidmi bavit? Máte obavu z toho, co bude, až vstoupíte do místnosti plné cizích lidí? Pokud budete postupovat podle následujících deseti kroků, dokážete navázat rozhovor téměř s kýmkoli.

Krok č. 1: Připravte si témata předem

V každé situaci je klíčem k úspěchu příprava. Totéž platí i pro zvládnutí Small Talk. Doporučujeme předem si nachystat pět až deset univerzálních otázek na běžná společenská témata, jako je počasí, rodina, informace o městě, ve kterém se nacházíte, či o aktuálním kulturním dění v dané oblasti. Můžete zabrousit i k tématům, jako jsou historie či politika, ale vyvarujte se kontroverzních otázek.

Krok č. 2: Hledejte lidi, kteří vypadají přístupně

Od chvíle, kdy vstoupíte do místnosti, hledejte lidi, kteří již konverzují nebo působí dojmem, že by se do rozhovoru chtěli pustit. S těmito lidmi je obvykle jednodušší navázat konverzaci.

Krok č. 3: Navažte oční kontakt

Oční kontakt a přátelský úsměv ukazují váš zájem o komunikaci. Několika vteřinový oční kontakt prozrazuje zvědavost a je obecně považován za přátelský. Dejte však pozor, abyste se na jinou osobu nedívali příliš intenzivně, protože to pak může být nepříjemné. Když se vám dostane odezvy, usmějte se. Navázali jste spojení a vyslali zprávu, že máte zájem o konverzaci.

Krok č. 4: Buďte první, kdo se představí a položí otázku

Nečekejte, až se objeví někdo, kdo se s vámi dá do hovoru. Problém této pasivní strategie je, že čím déle budete čekat, tím budete nervóznější a méně sebejistí. Místo toho je vhodné převzít iniciativu a být prvním, kdo konverzaci zahájí. Tím dáte najevo nejen zájem o druhou osobu, ale zároveň vám to umožní vést rozhovor. Většina lidí na společenských akcích je potěšena, pokud se s nimi někdo dá do řeči tímto nekonfliktním způsobem. Nejprve se tedy představte a pak položte nějakou jednoduchou otázku. Obecně se doporučují tzv. otevřené otázky, protože ty podněcují rozvinutější odpovědi. Neptejte se tedy: „**Do you know our host?**“ (Znáte hostitele?), ale raději „**How do you know our host?**“ (Odkud znáte hostitele?)

Můžete také konverzaci zahájit tak, že vyjádříte nějaký neutrální či pochvalný komentář. Nicméně platí pravidlo, čím dříve se v rozhovoru představíte, tím lépe. Když v rozhovoru nastane přestávka, hodí se usmát, navázat oční kontakt, potřást rukou a říct: „**By the way, my name is...**“ (Mimočodem, jmenuji se...)

TIP: Buďte si vědomi kulturních rozdílů ohledně toho, co je považováno za osobní prostor, který je vhodné respektovat. Při setkání s neznámým člověkem je ve většině kultur za adekvátní považována vzdálenost asi jeden metr.

Krok č. 5: Zapamatujte si jméno vašeho konverzačního partnera

Řada lidí má problém si zapamatovat jména osob, s nimiž se na společenských akcích setkají. Je to možná způsobeno tím, že buď už přemýšlejí o tom, co řeknou v další větě, nebo se příliš soustředí na to, aby udělali dobrý dojem. Přitom schopnost zapamatovat si jméno vašeho partnera velmi zvyšuje váš konverzační potenciál a dobře působí na lidi, s nimiž se seznámíte. Doporučuje se proto při představení se zaměřit na jméno a tvář druhé osoby a jméno hned zopakovat, abyste se ujistili, že jste mu správně porozuměli. Pokud jste ho nepostřehli, požádejte o zopakování. Když se s partnerem loučíte, jméno znovu zopakujte.

Krok č. 6: Pozorně vnímejte informace, které vám partner sděluje

Dalším užitečným nástrojem, který vám pomůže lehce konverzovat s cizími lidmi, je aktivní naslouchání. Sledujte fakta, pocity, klíčová slova a informace, které prozrazují témata zájmu nebo společné zážitky. Když slyšíte slovo nebo slovní spojení, které vám navozuje vlastní vzpomínky, stačí se zeptat ve smyslu: „**You mentioned that you spent time in Berlin! That’s where I grew up. How did you like working there?**“ (Zmínil jste se, že jste strávil čas v Berlíně! Tam jsem vyrůstal. Jak se vám tam líbilo pracovat?)

Krok č. 7: Odhalte něco ze své minulosti, ze svých zájmů či zážitků

Budete-li pouze klást otázky a přitom o sobě nic neprozradíte, bude vaše komunikace s ostatními spíš výslechem než konverzací. Proto je důležité říct i pár vět o sobě. Nicméně, nesnažte se lidi zahltit svým životním příběhem nebo výčtem svých úspěchů, jako kdybyste byli u pracovního pohovoru. Hodí se spíše do rozhovoru vložit několik poznámek o vašich zážitcích či zájmech a pozitivním a zajímavým způsobem odhalit, kdo ve skutečnosti jste.

Krok č. 8: Povzbuzujte druhou osobu ke konverzaci

Tím, že prozradíte informace o svých zálibách, práci nebo rodině, ostatním umožňujete zjistit, o čem chcete mluvit. Nicméně jistě nechcete mluvit donekonečna jen o sobě. Je vhodné čas od času změnit téma konverzace a dát příležitost zase vašemu partnerovi. Je to snadné, pokud jste nevynechali krok č. 6, tedy pozorně poslouchat, co druhá osoba říká. Pak můžete snadno navázat: „**I heard you mentioned earlier...**“ (Zaslechl jsem, že jste se před tím zmínil o...) nebo můžete změnit téma dotazem: „**Do you mind if I ask you about something you said a few minutes ago?**“ (Nebude vám vadit, když se zeptám na něco, co jste říkal před chvílí?)

TIP: Dotknout se v rozhovoru více otázek a témat je určitě žádoucí, ale pozor na přílišné skákání od tématu k tématu, které může být nepříjemné. Pokud budete mít pocit, že váš partner opustil diskutované téma předčasně, můžete se k němu vrátit tak, že řeknete: „**Getting back to what you were saying before...**“ (Vraťme se k tomu, co jste říkal předtím...)

Krok č. 9: Zdůrazněte společné zájmy

Může to znít jako samozřejmost, ale vždy se snáze navazují vztahy s lidmi, s nimiž najdete společná témata. Prohlubování vztahů s lidmi, kteří jsou vám sympatičtí, může nakonec vést k vytvoření hlubších přátelství. Je proto

vhodné upevňovat vazby například následujícími výrazy: „**It’s always good to meet someone who is interested in XY.**“ (Je vždy dobré potkat někoho, kdo se zajímá o XY.) Nebo: „**I’m happy I’ve finally met another alumnus of...**“ (Jsem rád, že jsem se konečně setkal s dalším absolventem...)

Krok č. 10: Nechte si při ukončení rozhovoru otevřená vrátka pro pokračování

Každý ví, jaký význam má prvních pár minut kontaktu, ale mnozí si neuvědomují, že stejně důležité jsou i poslední okamžiky rozhovoru. Nezapomeňte, že cílem je zanechat v lidech, s nimiž jste se potkali, pozitivní dojem, a proto při ukončení rozhovoru shrňte několika slovy téma, o kterém jste s druhou osobou mluvili. Pak řekněte, že rozhovor s ní byl příjemný. Usmějte se na svého partnera, podejte si ruku a nezapomeňte vyslovit jeho nebo její jméno. A konečně, pokud je to vaším záměrem, naznačte, že se můžete znovu setkat. Nabídněte svou vizitku nebo telefonní číslo. Pak se zeptejte svého partnera, jak ho můžete kontaktovat. V každém případě by rozloučení mělo být krátké.

Co dělat a co nedělat při Small Talk

Co byste měli dělat:

- Sledujte, zda lidé mají o téma rozhovoru skutečně zájem.
- Držte se pozitivních témat.
- Poslouchejte, co lidé říkají a jak reagují.
- Udržujte v rovnováze dobu, po kterou mluvíte a po kterou nasloucháte.
- Zjistěte, o čem mají ostatní lidé chuť diskutovat.
- Buďte ochotní hovořit i o věcech, které málo znáte.
- Zavedte hovor na témata, kde zjistíte společné zájmy.

Co byste neměli dělat:

- Nevedte nekonečné diskuse o práci či o odborných tématech, když jsou přítomni lidé i mimo váš obor.
- Nepomlouvajte ostatní hosty.
- Nezůstávejte příliš dlouho u jednoho tématu.
- Nemluvte dlouze jen s jednou osobou.
- Nedívejte se přes rameno člověku, s nímž právě mluvíte.
- Nedělejte si rychlý negativní úsudek o lidech, které potkáte.
- Neočekávejte, že rozhovor povedou ostatní lidé.

1 Starting a Conversation / Zahajujeme konverzaci

Při prvním setkání je vhodné pozdravit, případně se představit. V této kapitole uvádíme různé způsoby, jak formálně i neformálně oslovit druhou osobu, představit sebe i někoho dalšího a jak se rozloučit.

1.1 Greetings / Pozdravy

Pozdravit se s osobou, kterou znáte nebo kterou jste právě potkali, je považováno za zdvořilé. Někdy po pozdravení prohodíte pár slov nebo vět. A pak může následovat nezávazná konverzace. S lidmi, s nimiž se příliš dobře neznáme, si **give each other a hand shake** (potřeseme rukou). Blízcí přátelé **give each other a hug** (obejmou se), a to zejména pokud se neviděli delší dobu, nebo **give a high-five** (plácnou si rukama nad hlavou).

General Greetings	Obecné pozdravy
Formal	Formální
• Hello!	• Dobrý den / Ahoj!
• Good morning/afternoon/evening!	• Dobré ráno (dopoledne)/večer!
• How are you?	• Jak se máte?
• How are you doing?	• Jak se vám vede?
• How is everything?	• Jak to jde?
• How's everything going?	• Jak to jde?
• How have you been keeping?	• Jak se vám stále daří?
• I trust that everything is well.	• Věřím, že je všechno v pořádku.

Informal

- Hi.
- What's up?
- Good to see you.
- How are things (with you)?
- How's it going?
- How's life been treating you?

Neformální

- *Ahoj.*
- *Co se děje?*
- *Rád tě vidím.*
- *Jak se ti vede?*
- *Jak to jde?*
- *Jak jde život?*

Greeting a Person You Haven't Seen for a Long Time***Zdravíme někoho, koho jsme dlouho neviděli*****Formal**

- I'm so happy to see you again.
- It's always a pleasure to see you.
- It has been a long time.
- It's been too long.
- What have you been up to all these years?
- How long has it been?

Formální

- *Jsem tak rád, že vás zase vidím.*
- *Vždy je radost vás vidět.*
- *Je to už tak dávno.*
- *Je to už hodně dlouho.*
- *Co jste celé ty roky dělal?*
- *Jak je to už dlouho?*

Informal

- Long time no see.
- How come I never see you?
- It's been such a long time.
- Where have you been hiding?
- It's been ages since we last met.

Neformální

- *Dávno jsme se neviděli.*
- *Jak to, že tě nikdy nepotkám?*
- *Je to už hrozně dávno.*
- *Kde ses schovával?*
- *Je to už věky, co jsme se potkali naposledy.*

Take note / Všimněte si

Angličtina nezná rozdíl mezi tykáním a vykáním, míra důvěrnosti v komunikaci se reguluje formou oslovení – příjmení spojené se oslovením **Mr, Mrs nebo Ms** použijeme v případech, že se jedná o formální komunikaci, ale jakmile se s partnerem trochu lépe poznáme, je možné přejít k oslovení křestním jménem.

Example / Příklad

Nancy: Hi Jane.

Ahoj Jane.

Jane: Hey, Nancy. Good to see you.

Nazdar, Nancy. Ráda tě vidím.

Nancy: You too. How've you been?

Já tebe taky. Jak ses měla?

Jane: Busy, you?

Spousta práce, a ty?

Nancy: Pretty good. How's your new job?

Dost dobře. Jaká je tvá nová práce?

Jane: It's okay. There's a lot to learn. What's new with you?

Je fajn. Hodně se toho naučím. Co je nového u tebe?

Nancy: Not much. The kids are back at school.

Nic moc. Děti jsou zpátky ve škole.

1.2 Introduction / Představení

Dalším krokem po pozdravu je představení se. To je dobrý způsob, jak **break the ice** (prolomit ledy). Můžete se představit tak, že řeknete **Hello, my name is...**, nebo zkuste méně formální variantu **Hi, I'm...** Pak můžete rozvíjet konverzaci jednoduchými dotazy, jako např. **Where do you come from?** (Odkud jste?).

Introducing Yourself

- I just wanted to introduce myself. I don't believe we've met before, my name is...
- I don't think we've actually met formally yet, I'm...

Představujeme sebe

- Jen jsem se chtěl představit. Nemyslím si, že jsme se už setkali, jmenuji se...
- Nemyslím si, že jsme se už formálně seznámili, já jsem...

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Allow me to introduce myself, I am... • May I introduce myself, my name is John Smith. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Dovolte mi, abych se představil, já jsem...</i> • <i>Mohu se vám představit, jmenuji se John Smith.</i> |
|---|---|

Introducing Someone Else

Představujeme někoho jiného

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • I'd like to introduce you to... • There's someone I'd like you to meet, this is... • Have you met Nancy? • I think you have met Mr Brown before. • Meet my friend Charles Brown. • I don't think that you have met Mrs Smith. • May I introduce you to Mrs Smith? • Do you know Mr Brown? • I'd like you to meet Mrs Smith. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Rád bych vám představil...</i> • <i>Je tu někdo, koho bych vám rád představil, je to...</i> • <i>Už ses seznámil s Nancy?</i> • <i>Myslím, že jste se s panem Brownem už setkal.</i> • <i>Seznamte se s mým přítelem Charlesem Brownem.</i> • <i>Nemyslím si, že jste se setkal s paní Smithovou.</i> • <i>Mohu vám představit paní Smithovou?</i> • <i>Znáte pana Browna?</i> • <i>Rád bych vám představil paní Smithovou.</i> |
|---|--|

Expressing Pleasure to Have Met Someone

Vyjadřujete potěšení, že jste se s někým seznámili

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • I am pleased to meet you. • Nice to meet you. • Very nice to meet you. • It's a pleasure to meet you. • What a surprise to see you here! | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Jsem rád, že vás poznávám.</i> • <i>Těší mě.</i> • <i>Velmi mě těší, že vás poznávám.</i> • <i>Je mi potěšením, že vás poznávám.</i> • <i>Jaké překvapení, že tě tu vidím!</i> |
|--|---|

- I've heard so much about you from your friends.
- Likewise.
- And you.
- So am I.
- *Tolik jsem o vás slyšel od vašich přátel.*
- *Nápodobně.*
- *A já vás.*
- *Já rovněž.*

Introduction in Business / *Představení v obchodním styku*

*Při obchodním jednání je důležité dodržovat společenskou etiketu. Nezapomeňte používat zdvořilostní výrazy jako **please** (prosím) a **thank you** (děkuji). Měly by být použity také vhodné tituly a gesta. Ve většině anglicky mluvících zemí je obvyklé podat si při představení ruku. A nezapomenout na úsměv.*

Introduction in Business	<i>Představení v obchodním styku</i>
Formal	Formální
<ul style="list-style-type: none"> • Please have a seat. • Thanks for agreeing to meet with me. • He'll be right with you. • Can I offer you something to drink? • My pleasure. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prosím, posadte se.</i> • <i>Děkuji, že jste souhlasil, že se se mnou setkáte.</i> • <i>Hned přijde.</i> • <i>Mohu vám nabídnout něco k pití?</i> • <i>Potěšení je na mé straně.</i>
Informal	Neformální
<ul style="list-style-type: none"> • This is my boss, Mr Stratford. • Good to meet you. • Nice to meet you too. • My pleasure. • Have you met, Jason? • Jason, this is Teresa. • Hi, I'm Jill Watson. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>To je můj šéf, pan Stratford.</i> • <i>Rád tě poznávám.</i> • <i>Také mě těší.</i> • <i>Potěšení je na mé straně.</i> • <i>Už jste se seznámili, Jasone?</i> • <i>Jasone, to je Teresa.</i> • <i>Ahoj, já jsem Jill Watson.</i>

- I don't believe we've met. I'm Greg.
- Nemyslím, že jsme se potkali. Já jsem Greg.

How to do it	Jak na to
Introduce yourself with name and title.	Představte se jménem a pozicí, kterou zastáváte.
Shake hands.	Podejte si ruce.
Express happiness to meet the other person.	Vyjádřete radost nad tím, že se setkáváte s druhou osobou.
Give or accept contact information.	Předejte nebo převezměte kontaktní informace.

Take note / Všimněte si

Mezi velmi blízkými přáteli je obvyklé používat spíše **short forms** (krátké formy jména) či dokonce **nicknames** (přezdívky). Spíše tedy řekneme **Sam** a **Pete** místo **Samuel** a **Peter**.

Example / Příklad

A: Hello. I'm Lucy Black.

Dobrý den. Já jsem Lucy Black.

B: Hi Lucy. I'm John Walker, and this is my partner Ann Davidson.

Dobrý den, Lucy. Já se jmenuji John Walker a to je moje kolegyně Ann Davidson.

A: Nice to meet you Mr Walker and Ms Davidson. Thank you for taking the time to meet with me today.

Ráda vás poznávám, pane Walkere a paní Davidsonová. Děkuji, že jste si udělali čas na schůzku se mnou.

B: It's our pleasure. And please, call us John and Ann. Can I take your coat?

Je nám potěšením. A prosím, říkejte nám Johne a Ann. Mohu vám vzít kabát?

A: Thank you.

Děkuji.

B: No problem. Please take a seat and we'll be right with you. I just have to make a quick phone call.

To není problém. Prosím, posaďte se a hned budeme u vás. Jen musím vyřídit rychlý telefonát.